ERREPORTAJEA EZTABAIDA ARTEAN HASI DIRA APRAIZKO DEPURADORAREN LANAK
GEHIGARRIA SUSANA MUJIKARI ELKARRIZKETA · **KULTURA** "MAGOSTO" EGUNEKO EKITALDIAK

BARREN
ASTEKARIA

ELGOIBARKO ASTEKARIA · 2002ko azaroaren 8a/X. urtea/423. zkia

Apraizko depuradorak garbituko al ditu Deba ibaiko urak?

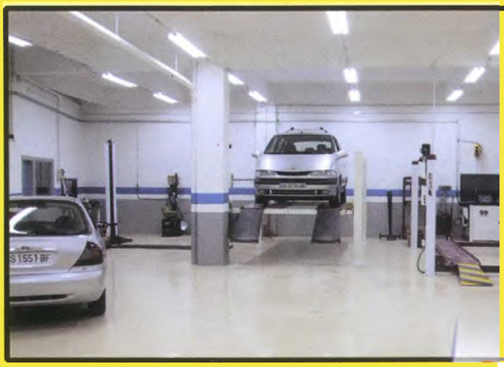
"INOREN LEPO ZIKINA IKUSTEN DOGU, GEUREA EZ" (esaera zaharra)

GARBIKETA • MANTENIMENDUA
AUTOEN ALOKAIRUA
Sigmako industrialdea - 7. eta 8. pabiloiak

MANTENDU EZAZU
ZURE AUTOA
GARBI ETA PREST!

GARBIKETA
2,50 €

KONPONKETA TAILERRA



AUTOGARBIKETA
MATIKO PUBLIKOA

MANTENIMENDU OROKORRA • OUO, BALAZTA
eta PNEUMATIKOEN ALDAKETA
BARRUKO GARBIKETA INTEGRALA

ARBIKETA
BEREZIA
4,50 €

GARBIKETA
LEHORKETA
ARGIZARIA EMATEA
3,50 €

SIGMAKO
INDUSTRIALDEAN
GAUDE

ZURE ORDENAGAILURK
ZINTZILIK UZTEN BRZRITU...

DEITU KZlaguntzara
Tel.: 902 544 545
www.kzlaguntza.net

KZlaguntzak, informatika orientazioko doako zerbitzu berriak, ordenagailuen munduarekin zerikusirik duen edozein zalantza argitzen lagunduko dizu.

ARRETA ORDUTEGIA
KZlaguntza
Igandetik ostegunera:
10:00etatik 22:00etara
Ostiral eta larunbatetan:
10:00etatik 24:00etara

aurrera doan
herria
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

eusI-sadi Ogun't

BaRRen

Publizitatea eta, gainera, euskaraz?

- 30 eurogatik publizitatea, egin daiteke BARRENen. Baina, orri osoko publizitatea egin nahi duenak, eta gainera koloretan, 240 euro edo 40.000 pezeta ordaindu behar du.
- Hamar urtean, aurten altxatu ditugu prezioak estreinakoz! Prezioek eta bizimoduak etengabe gora egin duten bitartean, guk bere horretan mantendu ditugu prezioak 9 urtean.
- BARRENeko aurrekontu osoaren %40a, gutxi gorabehera, publizitatetik lortzen dugu. Estreinako urtean ia 9 milioi fakturatu genuen, eta 2001ean 10 milioi eta erdi.
- Publizitatea egiten dutenen artean denetarik dago, baina sektore bat nabarmendu behar bada, eraikuntzaren hueltan dauden gremioak azpimarratuko ditugu.
- 350 merkatal-etxe inguru izan dira publizitatea egin dutenak. Elgoibar bezalako herri haterako ondo dago, ezta?

Eta zer diote publizitatea egiten dutenek? Zezen-Bide auto-eskolako arduradunarekin egon gara eta zera esan digu: "Herritarrei gure eskolaren berri emateko eta aldizkariari diruz laguntzeko egiten dugu publizitatea BARRENen. Herri aldizkaria izanik, Elgoibarko jendea gure auto-eskolara erakartzeko modu egokia iruditzen zaigu BARREN. Hilero orri erdiko publizitatea egiten dugu koloretan, beraz 1.500 euro inguru gastatzen dugu urtean"

Publizitatea eta, gainera, euskaraz? Bai, duela hamar urte hain arraroa zena gaur normal-normala da. Zuei esker. BARRENen publizitatea egitea eskaparate ona dela sinesten duzuen guztioi esker, alegia. Izan ere, euskaraz saltzeko deseatzen zaudete, haina ez daukazue euskara saltzeko. Esker mila denoi!!

"ONU" berria Elgoibarren?

Orain Ermuaranbide kaleko etxeak direnei ONU deitu izan diegu luzaro, toki askotako jendea etarri baitzen garai batean Elgoibarren lan egin eta bizitzera eta bertako etxeetan kanpoko jende askok aurkitu zuelako bizitokia.

Nik txikitan ONU esaten nuen zentzu hori zuela jakin gabe. Ermuaranbide izena "ofizialdu" ondoren ahaztuta nuen hitza baina berriz ere burura etortzen hasi zait, zeren eta gutxi barru ONU berria izango dugu Elgoibarren, ziur naiz. Eta zergatik?

Arrazoia gure enpresetarako gazte faltan gaudela da eta herrian ez dagoela gazte nahiko enpresak hornitzeko, beraz, kanpotik ekarri beharko dugu jendea, horrela jarraituz gero.

Nahiz eta momentu honetan, oro har, egoera ez den onena, enpresek lanerako jendea eskatzen jarraitzen dute etengabe. Gure herrian, 3.000 lanpostu inguru dago makina erremintarekin zerikusia duena, hain zuzen ere. Bestalde, enpresa hauetako langileak izango diren ikasle kopurua gutxituz doa, eta batez ere fabrikazio arloan, behintzat nik ezagutzen dudan kasuan (IMHn). Ia ez dugu "kantera"-rik, futbolean esaten den bezala. Ikasle gehiago dago ingurukoa, herrikoa baino. Eta hala eta guztiz ere gutxi.

Ikasle kopuru murrizte honek enpresetako langile berritzeetan arazoak dakartza, eta teknologia berrietan prestatzen diren teknikari gazteen faltan aurkitzen dira.

Zentzu honetan enpresek, eskolek eta gurasook gure partetik jarri behar dugu, lan mota hau gazteei erakargarria ikus arazteko. Garrantzizkoa da ikastetxe ertainetako orientatzaileen lana ere, baita mundu industrialari begira familiak eman dezakeen kultura baikorra, lan prestakuntza mekanikoa, ikasketa eta lan irtenbide erakargarria, hurbilekoa eta garapen profesional anitz eman dezakeena dela ikusi arazteko.

Hala ere, nahiz eta zentzu honetan ahaleginak egin, jende gazte gutxi dagoela nabaria da. Bestalde, herrialde ezberdinetatik beharrak jota guregana hurbiltzen hasita daudela ere badakigu. Beraz, "ONU" berri bat gerta daiteke gure herrian... Ea gai garen hau guztia asimilatu eta etorkizun interesgarria lortzeko denon artean!

Edurne Bilbao

MOtZ MOtZ 8
gehigarria 13
kiRolAk 20
aGenda 24

2002-XI-8

KAIXO ARRATE:

Zalantzarik gabe honelako esaldiak entzungo ditut: "Koitadua oso gaizki zegoen". Nola ez zen bada sentikor egongo gure neska.

Hala ere, nik, bizitzeko gogo izugarria dudan honek, ulertzen zaitut, honakoa irakurri nuen lehen aldian ulertu nuen bezalaxe: "Zorionekoak bizia uzten dutenak biziak berak utzi ditzan baino lehen".

Une jakin batean, zure burua eta bihotza mila zatitan hautsi ziren, eta zatiak elkartzea lan gogorra izan da zuretzat eta inguruan izan dituzun senide eta lagunentzat. Zurea bezalako kasuek zer pentsatua eman beharko ligukete eta bizi garen planeta hau zein den gogaikarria konturatzen lagundu.

Jendeak jakin dezan esan nahi dut, zure lainope hortatik argi asko egin didazula, bere burua koherente eta zentzuduntzat duten horiek baino gehiago. Argi izpi horiek une ilunotan ere nire barrua inoiz baino indartsuago argitzen dute.

Misquiko lagunok bihotzez eskertzen dugu zure ahalegina eta penaz naiz oraindik zozketako saria zuri egokitu ez zitzaizulako (barkatuko al dit Joxeanek?).

Ez zintuzket agurtu nahi, ezta geroarte batekin ere, nirekin baitzaude oraindik eta nigan izango zara nire haurren irriparretan.

Maite zaitut bihotza!

Gemma Agirregomezkorta
Misqui taldearen izenean

LAGUN BATI

Iritsi da urteroko zita eta ohiko bihurtu dugunez, bildu ginen mahaiaren bueltan. Denak prest! Gure sukaldariak primerakoak, mahaikideak aldaezinak eta anfitrioia, berriz, ezinhobea. Eta hitz egin genuen lasai eta elkarren istorien tristurak konpartitu genituen eta baita topa egin ere, falta zirenengatik. Goibeltasunaren itzala pasatu zen une batez denon gogotik baina berehala gainditu genuen. Gehienbat zure irudia gogoratzean, beti irrifartsu eta alai ikusten zaitugulako.

Askotan pentsatzen dut, bizitza zeharkatzen duen tren honetatik ez zinela jaitsi, azaroaren 8ko geltoki hartan eta pareko beste bagOi baten jarraitzen duzula aurrera. Bakarrik zurekin bosteko bat trukatzea falta zait. Ez ahaztu present zaudela denon bihotzetan.

Muxu bat Sera.

I.A.
15.377.030

Urruzunoren begi ezkutua

Zorteduna

Beti pentsatu izan zuen ez zela zorteduna izan bizitzan. Sekula ez zen ezertan nabarmendu, sekula ez zitzaion saririk tokatu zozketa baten ere... Baina, egun batean, horri buruz zeukan iritzia guztiz aldatu zuen. Domu Santu Egunaren ostean, hain zuzen ere. Plaza Handitik presaka oinez zetorrenean, Madalako kruzean, aurrera egin zuen alboetara begiratu gabe. Bat-batean auto bat bere aurrean gelditu zen, ozta-ozta ez zuen harrapatu. Beharbada, bere aingeru goardakoak salbatu zuen. Akaso bai, baldin bazeukan. Kontua da beste halako hamar kasu gertatuz gero, zaila izango litzatekeela onik ateratzea. Baina zorionez berari ez zitzaion ezer ere gertatu, txiripaz. Ondoren, hileta-enpresako autoa pasatzen ikusi zuen. Oraingoan ez zen berarentzat, beste bati heldu zitzaion bere ordua.

Jon Eugi

ASTEKARIA
BaRRen

Nafarroa enparantza. 2
20870 ELGOIBAR
c• 943 74 41 12
Publizitatea:
c' 943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04
E-maila:
barren@topagunea.com
Helbide informatikoa:
www.topagunea.conVbarren
ARGITARATZAILEA
Elgoibarko Narra

ELGOIBARKO ZARRA

LAGUNTZAILEA Elgoibarko Udala KOORDINATZAILEA Ainhoa Andonegii ZUZENDARIA Asier Orbea KAZETARIA Irati Agirreazaldegi, PUBLIZITATEA Amaia Erkizia MAKETATZAILEA Jaione Unanue ADMINISTRAZIOA Amaia Rodrigez GERENTZIA Jon Pefi UrigUell KOLABORATZAILEAK Jasone Osoro, Ainhoa Lodoso, Nestor Fuente, Pello Mendizabal, Juan M. Elustondo, Alberto Ansuategi, Edurne Bilbao, Gotzon Arrieta, Lorea Perez de Albeniz, Jokin Martinez, Montse Arregi, Juanito Gorostiza, Ainhoa Andonegi, Kokoe K.E. eta Urruzuno L.T.. AZALEKO ESAERA ZAHARRA Gotzon Garateren liburutik INPRIMATEGIA Gedu Koop. E. TIRADA 4.025 ale LEGE GORDAILUA 53-1.038/92 ISSN 1139-1855

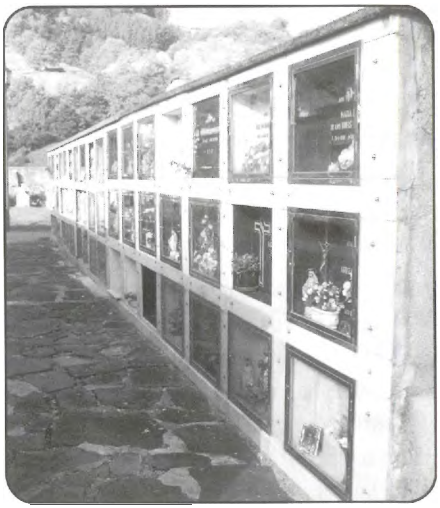
Elgoibarko Udalak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak eta Foru Ahlundiak thruz fagundutako aldizkaria.

zlrc kutxa
zur, eskel

1-DANOBAT
.OUINPS 11EPPAAIIENTA

SSGOITI
GRUPO DANORAT

ESTARTA



? GALDERAK

♦ Emakume batek adierazi digunez, "lurreko gorpuak ateratzerakoan, zer egin behar dugu hezurrekin? Ez al litzateke egokiagoa izango nitxo txiki eta merkeagoak eraikitzea errautsak sartzeko? Jendeak sarritan ez du jakiten errautsekin zer egin". Udalera jo dugu, eta esan digutenez, garai batean egon zen kolunbario bat egiteko asmoa, baina azkenean nitxo berriak egitea erabaki zuten. Momentuz ez dago nitxo txikiagoak egiteko proiekturik.

X1,, ,,,;\ X

* Gazte batek esan digunez, Madalako bidegurutzean zebrabidea falta da: "Ikastolara joaterakoan auto ugari ibiltzen da, eta askotan ez dira gelditzen. Ikasle asko pasatzen da bertatik, eta oso arriskutsua da. Zebra bidea jartzea komeni da".

1r

• Noiz konponduko dituzte Elgoibarko parkeak? Gazte talde batek herriko parkeak oso egoera kaxkarrcran daudela adierazi digu, eta konpontzeko beharra dutela.
Udaletxera jo dugu, eta Albitxurin parke berria egiteko asmoa dutela esan digute, baina oraindik ez dago data zehatzik. Gainontzeko parkeak printzipioz ez dituzte berrituko.

Barrak, Birrak eta Barreak

Apraizko depuradora

Gipuzkoa mailan kutsadura handiena daukan ibaia da Deba. Enpresa eta etxebizitza asko dago ibai inguruan, eta zikinkeria ugari joaten da bertara. Depuradoraren helburua Deba ibaia garbitzea da, baina dirudienez ez dituzte ondorioak kontuan hartu. Ondorengo lerroetan alde eta kontrako ordezkarien hilzak bildu ditugu.

Hasi dira Apraizko depuradora egiteko obrak. Proiektua beharrezkoa den arren, San Antolin eta Arriagako bizilagun eta enpresak ez daude konforme. Joxe Mari Leiaristirekin hitz egin dugu, eta auzokide guztien izenean zera azaldu digu: "Depuradora beharrezkoa da, baina Apraizen eraikitzea ez dugu ondo ikusten. Elgoibar eskualdeko kakaontzia bihurtuko da. Usain txarra herriraino iritsi daiteke. Mendaroko ospitaleko zikinkeria ere, Elgoibarrera ekarriko dute, eta gaixotasunak areagotu egingo dira. Arratoiak eta era guztietako intsektuak agertuko dira".

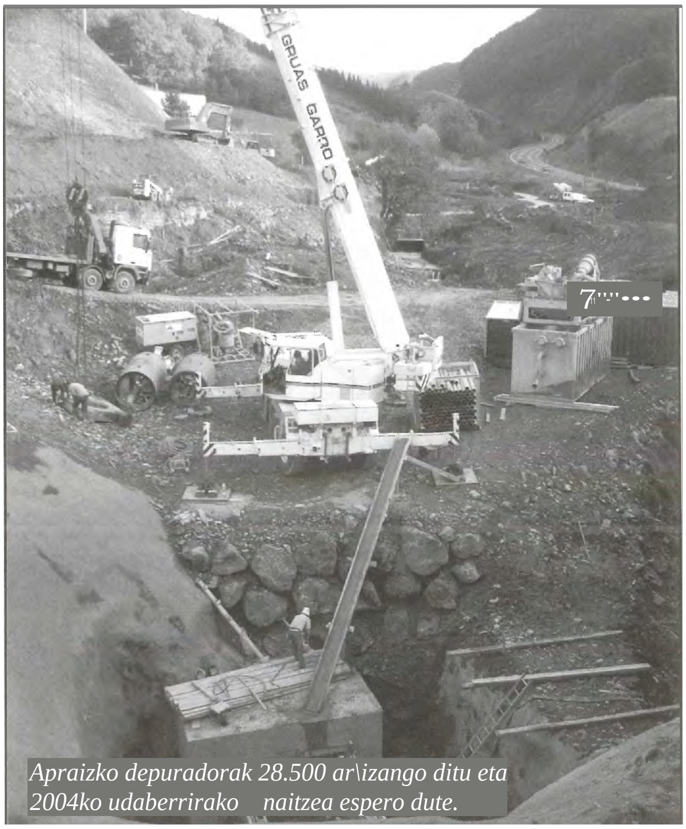
Depuradora ugari bisitatu dituzte, eta guztietatik ondorio bera atera dute: "Depuradora duten herrietan usain txarra dago". Helburua Debabarreneko ibaiko urak 30.000 mlo depuradoran garbitzea da eta oraindik ez dute azaldu zikinkeriarekin zer egingo duten.

Auzokideen irtenbideak

1. Deban (Iruroin) eraikitzea. Inguruan ez da inor bizi, eta Mendaroko urak Elgoibarrera bonbeatzea ebitatuko litzateke.

2. Apraizetik 300 metro gorago eraikitzea. Mendi artean ezkutatuta gelditzen da, eta kalteak arinagoak izango dira.

3. Depuradora estalita egitea. Usain gutxiago aterako luke, eta gas toxiko gutxiago kanporatuko lituzke.



Apraizko depuradorak 28.500 ar\izango ditu eta 2004ko udaberrirako naitzea espero dute.

Joxe Mariren hitzetan, "him aukerak baztertu egin dituzte, garestiegiak direla esanez". Irtenbideak proiektu eta aurrekontuekin aurkeztu zituzten Diputazioan, eta hasieran inbertsio handiagoa suposatzen bazuen ere, aurrera begira errentagarriagoa zen: "1.400 milioiko diferentzia zeukan hodiak Iruroineraino luzatzeak, baina aurrera begira, Mendaroko urak hona ekartzea garestiagoa da. Apraizera ere bonbeatu egin behar da, ura aldapan gora ez baita joaten".

Udalaren jarrera

"Elgoibarko Udalak bide guztiak ireki dizkio proiektuari, eta aldi berean ate guztiak itxi auzokideei. Hasteko Arau Subsidiarioak aldatu zituzten, Apraizeko lur industriala, landa lur bihurtzeko. Legearen arabera lur industrialean ezin da depuradorarik eraiki. Gainera, jabeei lurrak desjabetu dizkiete dirurik eman gabe. Gainontzeko herrietan proiektuari ezezkoa esan diote eta hemen gauza bera egin beharko lukete".

"Depuradora duten herrietan usain txarra dago"

J.M. Leiaristi, **auzokidea**

Gure herria industriatik bizi da, depuradorak kalte handia egingo diola diote: "Depuradoraren inguruan lur industriala libre geldituko da, baina usain txarrarekin inork ez ditu enpresak eraikiko. Elgoibarko enpresak kanpora joateko arriskua dago. Enpresa garrantzitsuak daude Elgoibarren, eta atzerriko bisita ugari jasotzen dituzte egunero. Depuradoraren usainak, itxura eskasa emango digu atzerrian ere".

Depuradora eraikitzen hasi diren arren, Joxe Marik esan digunez, beraiek ez dira geldituko: "juizioa ez dakigu noiz ospatuko den, baina guk aurretik zerbait lortzea espero dugu, eta bestela eraikitzen dutenean ere borrokan jarraituko dugu". Ez dute eperik jartzen, baina depuradora gelditu arte ahal duten guztia egingo dutela azaldu digu.

Mikel Zabala

Foru Aldundiko lan hidraulikoen zuzendaria

"Elgoibarkea da aukera guztietan egokiena"

Gauza guztiak ondo joanez gero, 2004.urteko udaberrian Apraizko depuradora martxan egongo da. Lanak hasi dira dagoeneko, baina auzokideek ez dute proiektu hau ondo ikusten. Mikel Mendizabalekin hitz egin dugu, eta depuradoraren inguruko gora-beherak azaldu dizkigu.

Zergatik atu zenuten Elgoibar'.

Kutsadura karga handiena bertan amaitzen da, eta geneuzkan aukera guztien artean egokiena iruditu zitzaigun. Zazpi aukera aztertu genituen: Mallabia, Ermua, Eibar, Soraluze, Elgoibar, Mendaro eta Deba. Helburua Deba ibaia garbitzea da, beraz, logikoagoa dirudi depuradora Deban eraikitzeak, baina gastuak ere kontuan hartu behar dira, eta askoz garestiagoa ateratzen zen. Kostuak garestitzea, herritarrentzat ere kaltegarria da. Gure helburua lortzeko aukerarik onena Apraizen eraikitzea da.

Zein da depuradoraren helburua?

Depuradora honekin Deba ibaiaren erdia garbituko dugu. Azken bi generaziotan ezagutu ez den bezala geldituko da ibaia. Arrantza, uretako kirolak praktikatu ahal izango dira, eta ibai ondoan bizi direnen egoera asko hobetuko da. Ibai guztia garbitzeko, Deba Goienan beste depuradora bat egin beharko da.

Auzokideek diotenez, isilean aritu zarete lanean. Zer daukazu esateko?

Auzokideek aurkeztutako eskutitzean azaltzen den moduan, atea jo duten leku guztietan erantzun zaie. Dirudienez jaso duten erantzuna ez zaie gustatu, baina ezin dezakete esan isilean aritu garenik.

Usain txarra, arratoiak eta gaixotasunak sortzeko arriskua omen dago.

Azpeitiko depuradoran 2000 haur izan ziren iaz, eta Elgoibarren ere bisitak antolatuko ditugu, haurrek depuradoraren funtzionamendua ikasi dezaten, eta bide batez, naturaren garbiketan kontzientziatu daitezen. Gaixotasun arriskuak eta toxikotasun handia egongo balira, ez genuen horrelakorik antolatuko. Bestalde, usain txarrak ez dauka justifikaziorik.

Auzokideek planteatutako irtenbideak ez al dira bidezkoak?

Planteamendu eta errekurtsoak berandu iritsi dira. Instituzioak duela bost urte hasi ziren depuradora egiteko proiektua antolatzen, eta auzokideak azken momentura arte ez dute ezer esan. Irtenbide hauek lehenago planteatu izan balituzte, zazpi aukera aztertu izan ditugun moduan, besteak ere aztertuko genituzke.

Auzokideen irtenbide bat Deban (Iruroin) eraikitzea da, Mendaroko urak honaino ekartzea ebitatzeko. Ez al litzatek

Logikoagoa dirudien arren, aukera hori baztertu egin genuen. Zabalera eta luzera handiagoko hodiak sartu behar dira, eta askoz garestiagoa ateratzen da. Mendarok proiektu honetan garbituko den ur guztiaren %5a suposatzen du, beraz, ur kaudal hori Apraizko depuradorara ekartzea errazagoa eta merkeagoa da. Gainontzeko bi aukerak ere arrazoi berdinagatik baztertu genituen.

Auzokideen errekurtsoak obrak geldiaraziko al ditu?

Horren erabakia epaileak hartuko du. Gure aldetik gauzak ondo egin ditugu, eta azken erabakia Apraizko depuradoraren aldekoa izatea espero dugu.

Deba ibaia garbitzeko ez al dago beste irtenbiderik?

Guk ez dugu aurkitu.. Beste aukera bat, ibaia ez kutsatzea izango litzateke, baina hori ezinezkoa da. Etxe eta enpresa asko dago hemen inguruan, eta toki guztietatik iristen da zikinkeria ibaira. Bide egokiena depuradora da.

Elgoibar eskualdeko zakarrontzi bihurtuko omen da. Zer esan dezakezu herritarrak lasaitzeko?

Lehen aipatu dudan bezala, eskoletako haurrentzat txangoak antolatuko ditugu, eta benetan arriskutsua izango balitz, ez genuke horrelakorik egingo. Bestalde, depuradoran jendea arituko da lanean, eta beraiek bertan lan egin ahal badute, gainontzeko enpresak ere lasai aritu ahal izango dira.

Depuradorea datutan

Data:
2004ko udaberria

Kostua:
10.350.000 €

Tamainua:
28.500 m^2

Kapazidadea:
1.562 litro segunduko edo 5.623 m^3 orduko

Nongo urak garbituko ditu:
Mallabia, Ermua, Eibar, Soraluze, Elgoibar, Altzola eta Mendaro

Langileak:
9 langile (nagusia, mantenimenduko arduraduna eta 7 langile)

Ur, zabor eta Olasoko hilerriko zergak igo egingo dituzte 2003an

Ordenantza fiskalek %3,5eko igoera izango dute bataz beste

Joan den ostiralean ezohiko plenoa izan zen udaletxean eta ordenantza fiskalak izan ziren batzarreko gai nagusia. 2003an zergek %3,5eko igoera izango dute. Igoera batazbestekoa da. Izan ere, urari, zaborrari eta Olosoko hilerriari dagozkion zergak ezberdinak dira. Ur partzuergoak %12ko igoera proposatu zuen eta Debabarreneko Mankomunitateak %20,40koa, baina EAJ eta EA alderdiek zergen igoera txikiagoa izatea erabaki dute: %10,6 urarena eta %11 zaborrarena. Olasoko hilerriari dagokionez, zerbitzuaren kostua handia da eta diru sarrerak, berriz, urriak. Ondorioz, azterketa baten ostean zergak igotzea erabaki dute 25 urteren buruan kostuei aurre egin ahal izateko.

Batasuna aurka

Batzarrean EAJ, EA eta PPren aldeko botoekin onartu egin zen zergen igoera, baina gainontzeko alderdiak ez ziren guztiz ados azaldu proposamenarekin. PSE-EEko Ovidio Campeyoren esanetan, "zergen igoerak IPCaren azpitik edo maila berean egon behar luke". Beraz, IPCaren gainetik dauden zergei ezezko botoa eman zieten PSE-EE alderdiko zinegotziek.

Batasunak aldiz proposamen guztiei egin zien uko. "Zergak herritarren maila ekonomikoari jaramonik egin gabe igo dira, eta azken bi urteetan hori aztertzeko partida bat proposatu arren ez da aurrera atera egitasmoa", esan zuen Asier Zengotita zinegotziak beraien ezezkoa arrazoituz.

Zergak %3,5ean igoko badira ere, IPCa %4ra iritsiko dela uste dutenez, aurreikuspenak ez direla beteko esan zuen Ogasun Saileko Marivi Agirregomezkorta udaletxeko zinegotziak. Beraz, Udalaren baliabide ekonomikoak gutxitu egingo dira zergen bidez diru gutxiago jasoko baita.

Debabarreneko Mankomunitateak zaborren zergak %20,4 igotzea proposatu arren, Udalak %11 igoko ditu.

20 lagunek egin zieten ongi etorria Elgoibarren Askatasunaren Urratsak martxari

Sigmako zubitik sartu ziren martxistak manifestazioan.

skatasunaren Urratsak izenburupean iheslarien ldeko martxa egiten ari dira hainbat lagun Euskal Herrian zehar. Asteartean, hilaren 5ean martxistak Elgoibarrera iritsi ziren eguerdiko 14:00ak inguruan. Sigman 20 lagunek egin zuten bat martxarekin eta herriko hainbat kaletan manifestazioa egin ostean Plaza Handian preso eta iheslarien aldeko idatzi bat irakurri eta aurreskua dantzatu zieten ibiltariei. Bertan Uruguain diren eskualdeko hiru iheslarien egoera gogorarazi zuten, tartean Altzolako Josu Larizena eta Mikel Ibañez elgoibartarrarena. Josu Lariz iazko azaroan atxilotu zuten eta espetxean egon ondoren uztailean berriz atxilotua izan zen Espainiaren estradizio eskaera zela-eta. Ekitaldia amaitu ondoren, Kimetz elkartean bazkaldu eta Azpeitiara abiatu ziren oinez. Eguneko etapa Azkoitian amaitu zen ekitaldi politikoarekin. Martxa bihar larunbata Baionan bukatuko da.

Gorka Rejilek Euskal Herriko Txistulari Taldeen Lehiaketa irabazi du Gastekko bandarekin

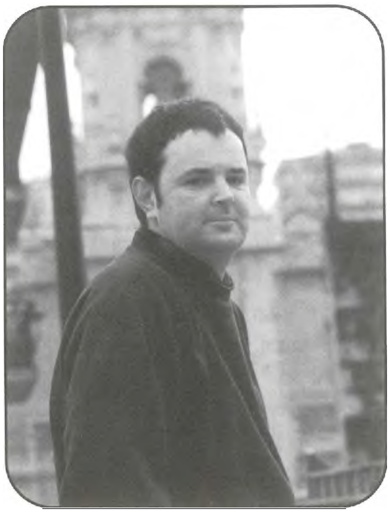
Euskal Herriko Txistulari Taldeen Lehiaketa jokatu zen Errenterian. Bertan Gasteizko Udal Txistulari Taldea izan zen irabazle eta talde honetan atabala joz parte hartzen du Gorka Rejil elgoibartarrak, Bederatzi talde aritu ziren lehian finalean "Errenteria Hiria" kultur gunea bete zuen publikoaren aurrean. Obra libreetan aurkeztutako zailtasuna eta aberastasuna azpimarratu zituzten epaimahaikideek.

Fernando Bert elgoibartarra atxilotu dute Frantzian

Frantziako Poliziak bi gazte atxilotu zituen astearte goizean Agen-go (Frantzia) tren geltokian, eta ETArekin lotura dutela leporatu diete. Poliziaren arabera, atxiloketa unean pistola bana eta Espainiako nortasun agiri faltsuak zeramatzaten. Fernando Bert da atxilotuetako bat, 34 urteko elgoibartarra. Polizia iturrien arabera, Fernando Bert Donostia Komandoko kidea da eta martxoan ihes egitea lortu zuen talde hau desegin zutenean. Atxiloketaren aurka protestatzeko asteazken iluntzean manifestazioa izan zen Elgoibarren.

Luis Gomez izango da hemendik aurrera Soraluzeko parrokoa

Lau urtez Elgoibarren lanean aritu ostean, Luis Gomez apaiz oñatiarrak Soraluzeko parrokiaren ardura hartu du. Bertan parroko lanak egingo baditu ere, Elgoibar ez du albo batera lagako. Izan ere, goizero meza emango du astegunetan eta gazteekin ere arituko da. Bestalde, San Bartolome Egunetik Donostiako Antton Etxebeste diakonoa dago Elgoibarko elizan. Luis Gomezek esan digunez, Benantzio Otegi eta Antton Etxebesterekin Soraluze eta Elgoibarko parrokien arteko elkarlana bultzatzea da beraien asmoa.



Sallobente Elkarteak Caritasi eman dio jaietako zozketako saria

Ohikoa izaten da herriko bailaretako jaietan zozketa egitea eta zozketa horrek saridun bat izatea. Sallobenten udan txekorra zozketatu zuten, baina zenbaki sarituaren jabea ez da agertu. Hori dela-eta txekorraren balioa dirutan ematea erabaki dute. Dirua ez diote gero edozeini eman. Behartsuei laguntzen aritzen den Caritas Elkarteak jaso du 1204 euro (200.000 pezeta) euroko txekea.

Merkatu Plazako dendariek 60 euroko 4 sari banatu dituzte

60 euroko 4 sari banatu dituzte hilabete honetan Merkatu Plazako dendariek. Sarituak argazkiko lau emakumeak dira: A. Sebastian, A. M. Gomez, J. Alvarez eta P. Goenaga. Saria erosketa txeketan jasoko dute eta Merkatu Plazan gastatu beharko dituzte. Datorren hilabeteko zozketako saria bi lagunentzako afaria izango da.

Tratu txarrak jasan dituzten Gipuzkoako 25 adingabeko familiaren batek hartzeko zain daude

PREST AL ZEUNDEKE TRATU TXARRAK JASAN DITUEN HAUR BAT ET)(EAN HARTZEKO?

JOSE LUIS AIZPITARTE

38 urte, altzari egilea

Ni bakarrik bizi naiz eta nire burua zaintzearekin nahikoa daukat. Hala ere, ongi iruditzen zait aukera eta erraztasunak dituenak adingabe horiek familian hartzea.

MARIA MENDIETA

34 urte, etxekoandrea

Bai, umeentzat oso garrantzitsua izango litzateke. Haurra zenbat eta nagusiagoa izan arazo gehiago ekar ditzake, gauza txar asko bizitakoa baita. Baina laguntza behar dute eta emango nieke.

PILAR PEREZ

70 urte, etxekoandrea

Oso nagusia naiz ni ume bat etxean hartzeko, horretarako osasunez ere hobeto egon beharko nintzateke. Gazteagoa banintz egingo nuke, ondo iruditzen zait- eta ahal dutenek laguntzea.

ROBERTO AGEA

30 urte, peoi espezialista

Ahal izanez gero bai, baina orain ezinezkoa zait. Tratu txarrak jasotzen dituzten inguru horretatik ateratzeko edozer gauza egingo nuke, laguntza behar dute eta.

MARI CARABALLO

47 urte, etxekoandrea

Bai, oso gustura hartuko nuke, baina betiko niretzat izango dela ziurtatuko balidate. Entzun ditut kasuak behin kariñoa hartutakoan haurra kendu dieten familiena eta hori ez nuke onartuko.

ANDONI EGIAZABAL

61 urte, jubilatua

Denbora baterako, gauzak konpondu artian, hartuko nuke etxian, baina betiko hartzia konplikaua iruditzen jata. Gainera, azken erabakixa juezek dake, eurek esan bihar dabe zeinek dakan kulpia.

Cordon,Vilarchao, c. .

DEKRZIP

MOKETAK, KORTXO BARNIZATUA, PVC ETA PARETAK,
SINTASOLA, ZOLU INDUSTRIALAK, GORTINA BERTIKALAK,
GOTELE ERROTULAZIOA, PINTURA OROKORRA.

San Roke , 7 behea. Tel: 943 74 28 74-74 05 70

URKIDI AHOLKULARITZA

KONTABILITATE
LAN
FISKAL

Kalamua, 12 • ELGOIBAR
Tel-Faxa: 943 74 18 91

,THE
riARTFORD
ASEGURUAK

2002-XI- 8

nola ALDATU diren gauzak

1963. urtekoa da erretratu hau. Madalako ingurunea ikusten dugu argazkian. Madalako elizak aterpe dotorea zeukan garai hartan. Jende askoren tertulia gunea zen aterpe hau. Elgoibar betidanik izan da urak asko eragin dion herria, eta urte hartan ere ufalak izan ziren. San Lorentzo errekak gainezka egin, eta ur mordoa pilatu zen Madalan. Trafiko seinaleak ere, gaur egungoen aldean oso desberdin ageri dira. Azkoitiko errepide nagusia bertatik pasatzen zen, eta trafiko handia pilatzen zen paraje honetan. Argazkian ikusi ez an¯en, erreminta makina ederrak egiten zituzten lantegi asko zegoen auzoan. Madala mugimendu handiko auzo ospetsua izan da beti.

2002. urte amaiera honetan, oso desberdin ageri zaigu ingurune hau. Elizako aterpe hura dagoeneko ez dugu ikusten, eta trafiko seinaleek beren kartel propioa dute errepidean. Bestalde, Azkoitirako errepide berria egin zutenetik, askoz auto gutxiago ibiltzen da Azkoitiko errepide zaharrean. Madalako auzoa asko handitu da azken urteotan. Etxebizitza berri ugari eraiki dituzte, eta herriko puntu garrantzitsua bilakatu da. Gaur egun gure herrian martxa handiko parajea da Madala. Gazte jende ugari ibiltzen da asteburuetan hemengo tabernetan. Batzuk berrituta daude, eta beste taberna asko berriak dira. Madala herriko erdigunea dela esan daiteke.

Juanito Gorostiza

ESKERTZA

2002ko urriaren 9an, 75 urte zituela hil zen
IGNACIO OÑEDERRA IRURETAren sendiak,
bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak,
hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.

I. URTEURRENA

2001eko azaroaren 11n, 74 urte zituela hil zen
MARIA OSORO BARRENETXEAren sendiak,
bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak.

URRIA

Atal honetan zuen seme alaba jaioberriaren argazkia jartzea nahi izanez gero, deitu BARREN astekarira 943 74 41 12 telefonora edo bidali e-postaz barren@topagunea.com helbide elketronikora.

JAIOTAKOAK

Danel Zubizarreta Altube
Urriak 5
Josu eta Miren-Nekane

Jokin Vicente Gonzalez
Urriak 8
Guillermo eta Maria

Markel Sanchez Fernandez De Jauregi
Urriak 3
Manuel eta Beatriz

Julen Elkorobarrutia Muñoz
Urriak 10
Juan Ignacio eta Maria Teresa

Unai Eguren Arregi
Urriak 18
Jose Alberto eta Maria

HILDAKOAK

Encarnacidn Alberdi,
94 urte, urriak 1
Maria Ignacia Arostegi,
81 urte, urriak 3
Martina Santos,
84 urte, urriak 4
Teodora Arrieta,
87 urte, urriak 4
Santiago Osoro,
86 urte, urriak 7
Francisco Eizagirre Aranburu,
89 urte, urriak 7
Abdon Ansola,
74 urte, urriak 15
Consuelo Jimenez,
74 urte. urriak 19
Juan Armendia,
82 urte, urriak 27
Alfonso Arnaiz,
75 urte, urriak 27
Arrate Garate,
42 urte, urriak 28

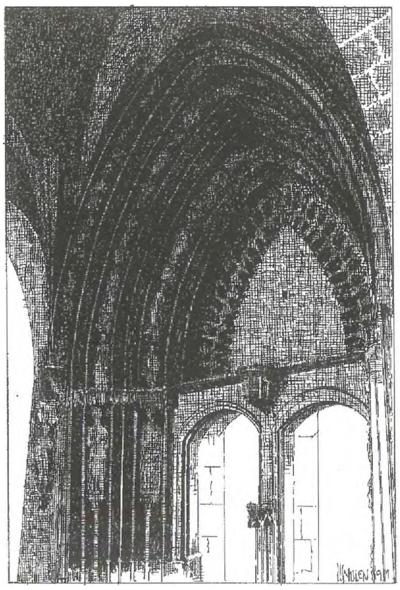
ELKONTZAK

Gorka Sastre eta Nuria Estarta
Urriak 4
Jose Carlos Cortizo eta Eva Rodriguez
Urriak 5

ETXEBERRIA_
all~1111~1ffir 4411~1~

Fifieta zerbitzua
OSOA eta 24 ORDUKOA

KUTXAK • TRASLADOAK .KOROAK



NORBANAKOEI eta KONPAINIEI zuzenduriko zerbitzuak.

Donostia eta probintziako erietxe zentroetan ere bai.

Santa klara, 14 20 870 ELGOIBAR
Tel.: (Biltegia) 943 74 13 27 (Etxekoa) 943 74 01 17 - 74 16 56
(Mobila) 608 77 07 01

BARREN
ASTEKARIA
2002ko azaroa/X. urtea/423. zkia
GEHIGARRIA · HILEKO ELKARRIZKETA
12

elkarrizketa

BARRENEK 10 URTE BETEKO DITU GABONETAN ETA EUSKADI IRRATIAK 20 AZAROAN. BARRENEKO KAZETARI BAT EUSKADI IRRATIKO KAZETARI BATEKIN IZAN DA HIZKETAN. SUSANA MUJIKA ELGOIBARTARRA DA BERA, ELKARRIZKETATZAILE IZATETIK ELKARRIZKETATU POSTURA PASA DENA. IRRATIAREN URTEURRENA ATZAKIATZAT HARTUTA PRESTATU DITUZTEN "20 URTE OPARO" ELKARRIZKETA SAIOEN GIDARIA DA BERA. ERA BEREAN LAURETAN BABEL SAIOKO AHOTS EZAGUNA.

Susana Mujika

" ENTZULEEI EZ DIET AURPEGIRIK JARTZEN ETA EZAGUTUTAKOAN SORPRESAK HARTU DITUT"

Susana Mujika

"Entzuleek txikia, g

31 URTE, LOGROÑON JAIOA, ELGOIBARREN HAZIA ETA BILBO ETA LONDRESTIK JIRA EGIN OSTEAN, ORAIN DELA 11 URTE DONOSTIARA JOAN ZENETIK BERTAKOTUA. 11 URTE IRRATIA1V: EUSKADI GAZTEAN HASI ETA EUSKADI IRRATIRAKO SALTOA EMAN ZUEN GERO. TELEBISTA ERE PROBATUTAKOA DA. BERE AHOTSA BATEK BAINO GEHIAGOK ENTZUN IZAN DU INOIZ IRRATIAN ETA AHOTS HORRI HITZAK ETA IRUDIAK JARRI DIZKIOGU GUK. SUSANA MUJIKAREN AHOTSAREN ATZEAN NOR EZKUTATZEN DEN ERAKUTSIKO DIZUEGU. BERAREKIN IZAN GARA HIZKETAN HAMAIKA URTE HAUETAN IRRATIAK EMAN DIZKION HAMAIKA KONTURI BURUZ.

1 Txikitan kazetari izan nahi al zenuen?

Institutuko garaian fisioterapeuta izan nahi nuen, baina kazetaritza beti gustatu izan zait, batez ere irratia. Inati entzule fina izan naiz txiki-txikitatik. Irratiarekiko bulimia dudala esan izan dut nik beti. Ez dut nire burua egunkari batean idazten ikusten. Beraz, kazetaria baino irrati esataria naizela esango nuke.

Txikitako garaiak nola gogoratzen dituzu?

Oso garai atsegina izan zen niretzat. Elgoibar kalean bizitzeko herria da. Arazorik gabe irten, jende guztia ezagutu...Orain Donostian bizi naiz eta herri giro horren falta somatzen dut; baita Elgoibarko euskararen falta ere. Hainbeste urtez kanpoan bizi ostean, piskanaka galdu egin dut.

Nolatan hartu zenuen Elgoibartik joateko erabakia?

Bilbora kazetaritza ikastera joan eta bigarren mail an arazoak izan ziren. Hilabete batzuetan klaserik izango ez zela ikusita Londresera joan nintzen ingelesa ikastera. Handik bueltatuta Euskadi Gaztean hasi nintzen eta erabaki gogor bat hartu behar izan nuen: Donostiara bizi izatera joatea edo lana lagatzea. Donostiara joan eta ordutik pisuz pisu nabil alde batetik bestera. Etxetik alde egin, lan munduan gazterik sartu... Beldur piska bat banuen, baina aukera ona egin eta ez naiz damutzen.

1 Orain zein lotura duzu Elgoibarrekin?

Loturarik handiena nire familia da eta Elgoibarrera ahizpa eta gurasoak ikustera joaten naiz batez ere. Dena dela, beraiei eta lagunei beti esan izan diet distantzia bera dagoela Elgoibartik Donostiara eta Donostiatik Elgoibarrera. Bizitza pertsonalak beste leku batera eraman nau eta konplikatua da berriz bueltatzea.

1 Euskadi Gaztean hasi zinen. Gerora zein beste lanetan aritu zara?

Euskadi Gaztean lau urte egin nituen. Niretzat oso eskola ona izan zen. Musikaz asko ikasteaz gain, inprobisatzen ere ikasi nuen, soltura hartzen. Bitartean lkimilikiliklip telebista saioan agerpen txiki batzuk egin nituen. Gero Euskadi Irratian goizeko programa egiteko eskaintza luzatu zidaten. Erronka handia izan zen. Gaueko txandan lan

ena eta morena imajinatzen naute"

egiten nuen eta bizimodua aldatzen da, lagunekiko harremana asko galdu, beste bizitza erritmo bat hartzen da. Era berean egin dudan programarik atseginena izan da, goizeko entzulea oso fidela baita. Etapa honek nire burua gehiago ezagutzeko aukera eman zidan.

I Ondoren, Lauretan Babelen hasi zinen, ezta?

Gure saio kuttuna dela esan dezaket. Proiektu berria zen, lau pertsonarekin 3 orduko programa egitea erronka handia da. Baina erronkari aurre egiteko ilusioak talde giroa sortu zuen gure artean eta saioak iraun badu horregatik izan da.

Zein saiotan aritu zara gusturen?

Guztiek izan dute berea. Euskadi Gaztean oso gaztea nintzelako. Goizeko programan, batzutan bakarrik egon arren sentsazio bereziak jaso nituen eta Lauretan Babelen lagun onak egin ditudalako. Era berean, jende eta istorio interesgarri asko ezagutu dut. lkimilikiliklipek, berriz, beste medio bat ezagutzeko aukera eman zidan.

'IRRATI ENTZULE FINA IZAN NAIZ IRRATIAREKIKO BUUMIA DUT"

I Zer erakutsi dizu irratiak?

Irratia unibertsitatea izan da niretzat. Jendearekin tratatzen, besteen errespetua irabazten edo galtzen, umore txarra beharrezko denean bakarrik ateratzen... ikasten da. Baliabide asko jarri dituzte nire eskuetan eta elkarrizketak egiten, musika entzuten, ikasten eta espresatzen ere ikasi dut.

***20 urte oparo* saioa egin duzu. Nolako esperientzia izan da?**

Euskadi Irratiak azaroan 20 urte beteko ditu. Hori dela-eta irrati eta telebistarako elkarrizketa saioak grabatu ditugu Euskal Herriko 20 pertsonaia ezagunekin. Esperientzia berezia izan da dena nire esku utzi dutelako: Elkarrizketatuekin kontaktatzea, elkarrizketa prestatzea eta elkarrizketa bera. Gugandik urruti somatzen dugun jendea da eta beraiek pertsonallci ezagutzeko aukera izan dut. Konplikatuena bikoteak elkartzea, izan da, baina lortu dut.

Ikusten eta entzuten al dituzu zure saioak?

Irratian sartu nintzenean erakutsi zidaten gauza bat, norbere burua entzuten ikastea da. Prestatutakoa eta aireratutakoa ez. bada gauza bera ,norberak izan behar du hori Icritikatzeko ahalmena. Horretarako taldean autokritika egiten saiatzen gara. Telebistan nire burua ikustea gogorra egiten zait, lotsa sentitzen dudalako. Irratian keinu asko egiten ditugu.Etxekoek telebistan eskuak asko mugitzen ditudala esaten didate.

Lanak jende ezagun asko elkarrizketatzeko aukera eman dizu. Bereziki gogoan duzunik ba al da?

Sorpresa handia hartu dut Pedro Migel Etxenikerekin. Agian aurrez ezagutzen ez nuelako izan daiteke. Nazioartean hainbesteko oihartzuna duen pertsona hain azkarra izanik, harritu egin nau zein apala, ironikoa, dibertigarria eta gertukoa den ikusteak. Bestalde, gogoan dut Jon izeneko gizon itsu bati egindako elkarrizketa, oso berezia izan zen. Lauretan Babel saioan euskaltegien arteko txapelketa egin dugu eta hor ezagutu ditugun euskaldun berrien ahalegina ere kontuan hartzekoa da.

Elkarrizketatuak aipatuta, entzuleak nola imaginatzen dituzu?

Ez diet aurpegirik jartzen. Euskadi Gaztean ari nintzenean entzule gutxi batzuk ezagutu nituen eta orain gutxiago. Dena dela, sorpresa handiak hartu ditugu bai beraiek eta baita nik ere. Entzuleek txikia, gizena eta morena naizela imaginatzen dute.

I Nola ikusten da Elgoibar Euskadi Irratitik?

Elgoibar distantziatik ikusten dut, baina ez dago sekreturik, beraz, beti kontatzen didate herriko berri etxekoek. Baina albisteetan apenas entzuten dut horko notiziarik. Hala ere, ez dakit ez den ona, gehienetan herrietako albisteak txarrak izaten baitira.

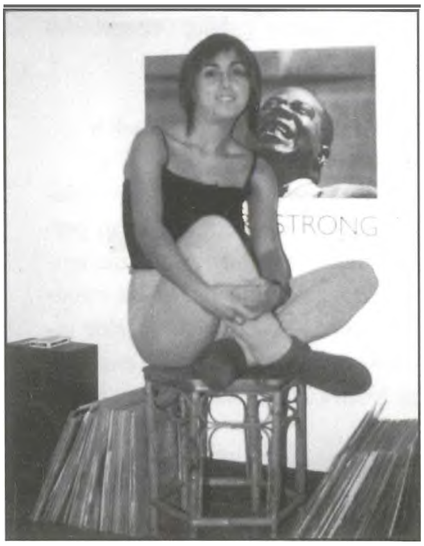
"IRRATIA UNIBERTSITATEA IZAN DA MRETZAT"

I Irratian denbora asko ematen duzu egunero lanean. libre geratzen zaizun denbora zertarako aprobetxatzen duzu?

Hizkuntzak ikasteko. Esaterako, orain kapritxoz portugesa ikasten ari naiz. Lanetik etorri, afaldu eta pisukideekin lasai hitz egiten egotea ere atsegin dut, baita paseatzea eta irakurtzea ere. Sukaldaritza ere asko gustatzen zait. Asteburua bidaia txikiak egiteko eta Donostian ibiltzeko aprobetxatzen dut gehienetan.

I Aurrerantzerako proiekturik ba al duzu?

Erronka handi xamarra dut esku artean, baina aktoreek esan ohi duten moduan, oraindik ezin dut ezer aurreratu. Euskadi Irratian jarraituko dudala besterik ez dut esango. Beraz, jendeak entzuten jarraitu beharko du, enunka hori zertan datzan jakiteko.



besteen ahotan

Susana Mulika eta bere familiarekin ere spaldi dauka harremana. Ainhoari Susanari buruz hitz egiteko eskatuta, beraz, hitz politak baino ez dizkigu esan. "Betiko laguna dut Susana, eta gainera, behar izan dudanean aldamenean egoten jakin duen horietakoa". Lagun moduan Susanak egindako lana jarraitu duela erakutsi digu Ainhoak eta baita langile fina dela esan ere. "Kazetaritza bezalako mundu batean berak lortu duena lorizeko egin duen lana baloratzeko modukoa da. Lanean ausarta eta argia izanez iritsi da orain dagoen lekura. Baina batez ere bere lana bihotzez egin duelako, irratiko lana maite duelako".

informazioa

Farmazia - okindegia

	EGUNEZ	GAUEZ
8	Ibañez	Ibañez
9	Bidasolo	Bidasolo
	Bidasolo	Bidasolo
11	Etxeberria (Santa Ana kalean)	Etxeberria
12	Fernandez	Fernandez
13	Yudego	Yudego
14	Zabaleta	Zabaleta
15	Etxeberria (Errosario kalean)	Etxeberria

FARMAZIAK

ESCALA, Rekalde, 1 Soraluze.
Tel: 943 75 16 38
FERNANDEZ,
Herriko enparantza 4, Garagarza.
Tel: 943 75 61 42
ZABALETA, Kalebarren, 9 Soraluze.
Tel: 943 75 13 84
"eguerdiko 2ak arte

OKINDEGIA

10 igandea Doña Mercedes

Eusko

ALTOBUSAK

DONOSTLA-BILBO
Egunero
Donostia:\shsA 5.45 06.45... 20.45
Elgoibar 07.02 08.02.. 22.02
* jaiegunetan 7.43ean hasiko dira

BILBO-DONOSTIA
Egunero
Bilbo 06:00 7.00... 20.00
Elgoibar 07.23 08.23... 21.23
jaiegunetan 8.00etan hasiko dira

MENDARO-ELGOIBAR
Egunero
Mendaro 0750 08.50... 21.50

ELGOIBAR-MENDARO
Astegunetan
Elgoibar 07.25 08.25 10.25... 21.25

Jaiegunetan
Elgoibar 08.25 09.25 10.25... 21.25

PESO AUTOBUSAK

LARUNRAT GAUA

EIBAR-ONDARROA

Eibar	00.30	02.30	04.30	06.30
Elgoibar	00.40	02.40	04.40	06.40
Deba	00.50	02.50	04.50	06.60
Mutriku	00.55	02.55	04.55	06.55
Ondarroa	01.05	03.05	05.05	07.05

ONDARROA-EIBAR

Ondarroa	23.30	01.30	03.30	05.30
Mutriku	23.40	01.40	03.40	05.40
Dcba	23.45	01.45	03.45	05.45
Elgoibar	23.55	01.55	03.55	05.55
Eibar	00.05	02.05	04.05	06.05

EIBAR-MUTRIKU

Eibar	01.00	02.30	04.30	06.00
Elgoibar	01.10	02.40	04.40	o6.10
Deba	01.20	02.50	04.50	06.20
Mutriku	01.25	02.55	04.55	06.25

MUTRIKU-EIBAR

MutUku	00.00	01.30	03.30	05.30
Deba	00.05	01 35	03.35	05.35
Elgoibar	00.15	01.45	03.45	05.45
Eibar	00.25	01.55	03.55	05.55

EIBAR-AZPEITIA

Eibar	01.30	03.30	05.30
Elgoibar	01.40	03.40	05.40
Azkoitia	01.50	03.50	05.50
Azpeitia •	01.55	03.55	05.55

AZPEIM-EIBAR

Azpeitia	00.30	02.30	04.30
Azkoitia	00.35	02.35	04.35
Elgoibar	00.45	02.45	04.45
Eibar	00.55	02.55	04.55

Autobusetako informazioa lortzeko deitu Eibarko informazio bulegora. TeL 902 101 210.

INTERESEKO ELEFONOA

OSASUNA

Anbulatorioa 943 03 26 10
Planning-a 943 74 29 50
Alkoholiko Anommoak 943 74 03 85
D YA (anbulantzia) 943 46 46 22
G u rutze Gorria 74 38 64
Mendaroko Ospitalea 943 03 28 00
Odol Emaileak 943 74 39 36

GARRAIOAK

Eusko Trenbideak 902 54 32 10
PESA (Eibar) 902 10 12 10
Taxi geltokia 943 74 08 98

UDALA

Euskara Zerbitzua 943 74 43 66
Udal Kirol Patronatua 943 74 44 15
Kultu ra Zerbitzua 943 74 21 58
Mendaroko Udala 943 75 61 00
Ongizate zerbitzua 943 74 10 08
Udaletxea 943 74 10 50
Udaltzaingoa 943 74 13 94

BESTELAKOAK

Elgoibarko Izarra 943 74 16 26
Kiroldegia 943 74 44 15
Kontsumo Bulegoa 943 74 30 88
Liburutegia 943 74 35 25
Musika Eskola 943 74 21 45
Mintxeta 943 74 43 15
Parrokia 943 74 08 42
Postetxea 943 74 15 47
Gaztetxea 943 74 35 72

ADINEKOEN ETXEAK

San Lazaro Egortza 943 74 02 96
Zaharren Biltokia 943 74 05 26
Eguneko Zentroa 943 74 45 65

IKASTETXEAK

Haur Eskola 943 74 21 41
HHI (EPA) 943 74 08 80
Herri Eskola 943 74 08 79
I.M.H.................................... 943 74 41 32
I nstdutua
Arredu rre 943 74 80 19
Ezenarro (Meka) 943 74 80 19
I kastola 943 74 44 41
Pilar Ikastetxea 943 74 13 31

KOMUNIKABIDEAK

BARREN 943 74 41 12
El Diario Vasco 943 74 40 73
El Correo Español 943 74 10 82
Zazpiki irratia 943 74 34 74
Egunkaria 943 30 02 22
Gara 943 31 69 99

ESKOLA KIROLA

AGENDA

Azaroak 9, 3. Jardunaldia

FUTBOL 7, Mintxetan

Benjaminak ■

10:00 Mendaro A- Pilar **D**

10:30 Ikastola C- Herri Eskola **B**

11:00 Ikastola **E -** Ikastola A

11:30 Pilar A- Pilar **C**

12:00 Ikastola **B-** Herri Eskola A

12:30 Ikastola **D-** Herri Eskola C

ESKUBALOIA, ikastolan

■ **Alebin mutilak** ■

9:00 Ikastola C- Herri Eskola **B**

9:45 Ikastola A- Herri Eskola A

10:30 Ikastola **B-** Mendaro **B**

12:30 Pilar A- Pilar **B**

■ **Alebin neskak** ■

11:15 Pilar A- Pilar **B**

12:00 Ikastola **B-** Herri Eskola

Ikastola A (Atsedena)

SASKIBALOIA, ikastolan

■ **Infantil mutilak** ■

9:45 Pilar **B-** Ikastola A

10:30 Insti A- Insti **B**

Ikastola **B** (Atsedena)

■ **Infantil neskak** ■

11:15 Pilar A - Ikastola A

12:00 Insti A - Insti **B**

Ikastola **B** (Atsedena)

Ikasketa amaierako milluma banaketa ospatu zuten IMHko ingeniaritza ikasleek

Makina Erremintaren Institutuko 4. promozioko Ingeniaritza ikasleei diplomak banatu zitzaizkien joan zen urriaren 25ean. Eskolako Zuzendaritza taldea, ikasle, guraso, irakasle eta enpresetako tutoreez gain, Gillermo Garate Elgoibarko alkatea eta CESI, Frantziako Goi Mailako Industria Ikasketaren Zentruko Zuzendaria ere, egon ziren ekitaldian. Ikasle guztiek zorion eta gomendiozko hitzak jaso zituzten. Honekin batera, gizartean eta enpresa munduan erantzukizun garrantsitzua dutela gogoratu zieten. Alberto Garate, 1. promozioko ikasle ohia ere izan zen ekitaldian bere esperientzia kontatzeko. Gaur egun, Alberto Garate enpresa berri baten sorreran ari da lanean. Ingeniaritza ikasketek bere profesionaltasunean asko lagundu diotela azaldu zuen, eta ikasle guztiei animoak eman zizkien.

TOILEME I'ABERKAREN OKARRA,

Azaroaren 15ean, ostiralean,
TAUDAPA Antzerki Taldeak
25. URTEURRENEKO JAIA
ospatu behar du TOLETXE tabernan.
Arrazoi honengatik,
Toletxe itxita egongo da jendearentzat
gaueko 21:00etatik 00:30ak arte.

Barka endredoak eta nahi duzuen arte

TOLETXEko zuzendaritza

NORFO S.L.

• ELKARTEEN ALDAKUNTZA ELKARTZE eta ERAKETA.
• LAN, KONTABILITATE eta AHOLKULARITZA FISKALA.
• ALOKATZE KONTRATUAK
• JUBILAZIOA (Pentsioak)

P. M. Unzuno, 6.
Tel: 943 74 31 40
Foro: 943 74 41 23

Magosto Egunarekin hasiko ditu 25. urteurreneko ospakizunak Galiza Etxeak azaroaren 9an

Elgoibarren egingo da "Galiziaren Eguna Euskadin" jaia ekainaren 6tik 8ra bitartean

Elgoibarko Galiza Etxeak sortu zeneko 25. Urteurrena ospatuko du 2003. urtean. Lehen ekintza "Festa do Magosto" jaia izango da zapatuan (azaroak 9). Bertan, 2.000 litro ribeiro ardo eta 1.000 kilo gaztaina erre banatuko dituzte. Berrikuntza gisa, Galiza Etxean egin beharrean herrira jeitsi dute jaia, Nafarroa Plazara, alegia. Goizeko 11:00etatik aurrera nahi adina jan eta edan ahal izango da egun guztian zehar eta dohainik gainera. Sagardo Egunetan egiten den legez, ribeiroa edateko katilotxoa edo "Cunca" bakarrik erosi beharko da. Honez gain, Galizako produktu gastronomikoen (gazta, albariñoa, orujoa, zamburiria...) erakusketa izango da.

"Galiziaren Eguna Euskadin"

Bestalde, hainbat kultur ekintza antolatzea aurreikusita dauka Galiza Etxeko zuzendaritzak. Galiziarrak Euskadin eta EmigraziOari buruzko hitzaldiak antolatzea darabilte burutan, eta baita argazkilaritza lehiaketa bat ere, baina oraindik guztiz zehazteke dituzte. Argi daukatena urteurreneko ospakizunei amaiera emango dien ekintza da. Izan ere, "Galiziaren Eguna Euskadin" jaia aurten Elgoibarrera ekartzea lortu dute. Ekainaren 6tik 8ra bitarteko asteburuan izango da. Jai garrantzitsu honetan Euskadiko Galiza Etxe guztiek hartzen dute parte eta Euskal Autonomi Erkidegoko lehendakaria eta Xuntako goreneko ordezkari baten parte hartzea espero dute. Egitaraua oso zabala izango da. Ostiralean Folk talde garrantzitsu bat ekartzeko asmoa dute, zapatuan galiziar orkestra tipiko batek dantzaldia eskainiko du eta domekan leku guztietatik etorritako dantza taldeen kalejirarekin emango zaie amaiera ospakizunei. Ekintza guztiak Sigman kokatu dituzte, Trinitate jaietan zezen plaza egon zen leku berean. Bertan, Enpanada Lehiaketak, herri kirol erakustaldiak, haurrentzako barrakak... eta beste hainbat gauza izango dira. Antolatzaileek 25.000 lagun espero dituztela 3 egunetan aipatu digute, "urtero legez elgoibartarrek galiziarron festan parte hartzea gustatuko litzaiguke eta gurekin batera gozatzea".

Galiziatik ekarritako 1.000 kilo gaztaina eta 2.000 litro ribeiro banatuko dituzte Magosto Egunean Nafarroa plazan.

Erreflexologia ikastaroak emango die hasiera Aubixako kultura ekintzei

Gabonei buruzko jardunaldiak izango dira abenduan

Elgoibarko Aubixa baserriak, umeak euskaraz bizi daitezen barnetegi moduan funtzionatzen du astelehenetik ostiralera. Arduradunek lan mailan aurrerapausu bat egitea erabaki dute, ordea, eta, azarotik aurrera baserrian bertan hainbat kultur ekintza hasiko dira antolatzen. Lehenengoa erreflexologia gai nagusitzat izango duen ikastaroa izango da azaroaren 16, 23 eta 30ean.

Kurtsoaren iraupena 12 ordukoa izango da 16.00etatik 20:00etara bitarteko ordutegiarekin. Manu Alvarado kiromasailaria eta erreflexologoa izango da irakaslea. Manu Bartzelonako Eskola Politeknikoan diplomatua da. Besteak beste, gorputzeko hainbat puntutan eragiten den presioak, nola senda ditzakeen hainbat gaitz azaltzen saiatuko da irakasle kataluiniarra. Erreflexologiako teoriek diotenez gorputzean lan eginez, gaixoa fisikoki zein emozionalki sendatzea lortu daiteke. Buruko min, ziatika, edo tripako minak esaterako.

Gabonei buruzko jardunaldiak

Edozein kasutan Barnetegiko arduradunek antolatutako lehenengo kurtsoa besterik ez da izango honakoa. Abenduan, Gabonei buruzko asteburu bat ospatuko da. Bertan, adina, jaioterria edo erlijioaren arabera, pertsona bakoitzak jai hauen ikuspuntua zein den azalduko du. Horretarako, Aubixa barnetegiko arduradunak Estatu Batuak, Kuba eta Bosniako psikologoekin elkarrizketetan dabiltza, jardunaldian euren presentzia zihurtatu ahal izateko. Bertan, bakoitzak bere ikuspuntua azalduko du, eta gero partehartzaile guztiek izango dute hitz egiteko aukera. Parte hartu nahi izanez gero Aubixara deitu: 943 74 19 09.

2002/2003 Eskubaloi denboraldia

Sanlo Eskubaloi Klubeko taldeen aurkezpena

Cometel Elgoibar (Jubenil neskak)

Tente, ezkerretik eskumara: Aitzol Garmendia (entrenatzailea), Guruzne Urkidi, Eire Vila, Nerea Ruiz de Gauna, Maite Landaburu, Ainhoa Ruiz **de** Gauna eta Ales Anieta (entrenatzailea).
Makurtuta, ezkerretik hasita: Saioa Eizagirre, Ane Larrañaga, Olatz Urbizu, Amaia Saenz eta Miriam Lizarralde.

Gaur Elgoibar (Jubenil mutilak)

Tente, ezkerretik eskumara: Josu Motriko (entrenatzailea), Iñaki Iglesias, Ibon Oteiza, Asier Ajuriagerra, Aitzol Urain, Josu Aizpuru eta Aitor Dorado (entrenatzailea).
Eserita, ezkerretik hasita: Jon Menbrillera, Aian Alvarez, Luis Leon, Iker Zubiaurre, Luis Mari Orza, Iker Astigarraga eta Ioritz Conde.

Bi porrotekin hasi du Liga Lojantzi Elgoibar Saskibaloi Taldeak

Tente, ezkerretik eskumara: Aitor Rementeria, Julian Segundo, Ion Urbieta, Alex Aranzabal, Julen San Juan eta Asier Murua. **Belauniko:** Jaime Martinez, David Bilbatua, Manex San Martin, Carlos La Hoz, Vicente Parada eta Unai Larrañaga. **Argazkian falta da:** Ion Zubiaurre.

Iazko denboraldi hasieran izan zituen akats berdinekin hasi du Liga Txapelketa Lojantzi Elgoibar saskibaloi taldeak. Jokatu dituzten bi partiduak galdu dituzte elgoibartarrek, lehena Bergaran 69 eta 54 eta bigarrena, etxean, 62 eta 86 emaitzarekin Altzako taldearen aurka. Partiduaren azken txanpara arte partidu orekatuak izan dira biak, baina une erabakigarrietan ez dute partiduak aurrera ateratzen jakin. Liga txapelketa 6 taldeko 3 multzotan banatuta dago eta multzo bakoitzeko bi lehenek jokatuko dute igoera fasea otsailetik aurrera. Beraz, bertan egotea nahi badute ahalik bizkorren hasi beharko dute akatsak zuzentzen Lojantzikoek. Zapatuan izango dute lehen aukera Olaizaga kiroldegian Ordiziako taldearen aurka jokatu beharreko partiduan 16:00etatik aurrera.

Morkaiko Mendizale Elkartearen VIII. Argazki Lehiaketan parte hartzeko epea ahenduaren 12an amaituko da

Bestalde, Karakatera igoera waroaren 16an jokatuko da

Morkaiko Mendizale Elkarteak urtero antolatzen duen VIII. Argazki Lehiaketan argazkiak aurkezteko epea zabalik dago eta abenduaren 12an, eguaztenean, amaituko da. Urtero moduan gehienez 3 argazki aurkeztu daitezke pertsonako, norberak aukeratzen duen tamainu eta formatoan. eta beti ere mendiaren inguruko edozein gairen bueltan. Ongarri argazkilari taldeko kideez osatutako epaimahaiak aukeratuko ditu irabazleak. Sari nagusia 180 eurotakoa izango da eta ikusleek emandako botoen bidezko saria, berriz, 120 eurotakoa. Argazki guztiak, sarituak eta saritugabeak, Kultur Etxeko sotoan izango dira ikusgai Gabonak aurreko astean.

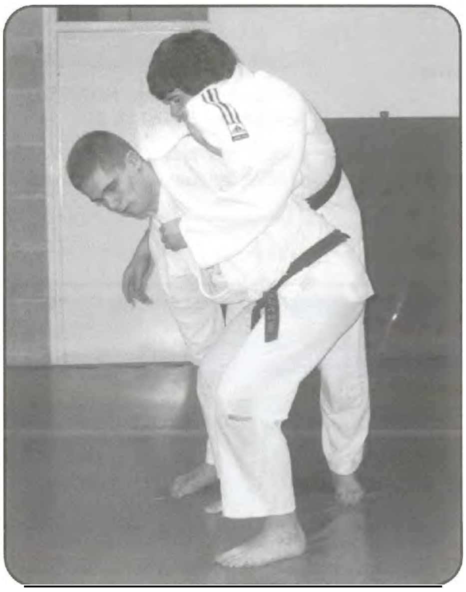
Amaia Ovejerok Bolivian ateratako "Harrizko zuhaitza" argazkia izan zen iazko irabazlea.

Karakatera igoera azaroaren 16an

Bestalde, Karakateko lgoera azaroaren 16an, zapatuan, jokatuko da. Bertan parte hartu nahi duen edozeinek Morkaikok Errosario kalean duen bulegoan eman dezake izena. Probaren hasiera baino orduerdi lehenago ere eman daiteke izena. Morkaikoren zuzendaritzatik adierazi digutenez, "gorputzaldi onean edo Behobia-Donostia lasterketa prestatzen zabiltzatenok baduzue astebukaera hortarako zita berri bat. Animo eta saiatu, pena merezi du eta!". Iazko irabazlea Gontzal Cuadrado gernikarra izan zen, Jose Ma Fernandezekin batera heldu zen tontorrera.

Egoitz Mora Orenseko Espainiako Judo Txapelketan izango da

Iparraldeko Sektorea irabazi du Errenterian



Egoitz Mora judoka elgoibartarrak Espainiako Judo Txapelketaren azken fasea jokatzeko sailkatzea lortu zuen Errenterian urriaren bukaeran. Bertan, Iparraldeko Sektore Txapelketa jokatu zen eta Egoitzek txapela janztea lortu zuen nagusitasun handia erakutsi ostean. Lehen konbatean, adibidez, 20 segundu aski izan zituen Ruben Extremeño selekziokidea garaitzeko. Bigarren borrokaldian Nafarroako ordezkariari irabazi zion eta finalerdietan Sergio Montes euskalduna izan zuen aurkari. Oraingoan 30 segundu besterik ez zituen behar izan. Finalean Aragoiko txapelduna izan zuen aurrez aurre eta beste behingoz marka guztiak hautsi zituen eta erraztasun sinestezinez irabazi zuen konbatea, 10 segundu eskasetan.

EMAITZAK

Futbola

Haundi 4 - Oiartzun **3 (Pref.)**
Haundi 1- Zestoa **1 (Pref.)**
Pedrusko **2**- Elgoibar 0 **(1. erreg.)**
Eibartarrak 0- Pedrusko **2 (1, erreg.)**
Elgoibar **3** - Aretxabaleta **0 (Neskak)**
Elgoibar 0 - Urola **2 (Neskak)**
Antoniano **2** - Elgoibar 3 **(Jub.)**
Elgoibar 1- Lengokoak **2 (Jub.)**
Zestoa 1- Elgoibar **1 (Kad.)**
Elgoibar 1- Intxurre **1 (Kad.)**
Santo Tomas Lizeoa - Elgoibar **2 (Inf.)**

Esku pilota

Gipuzkoako Txapelketa
M.Portu/l. Txurruka **22** (Lagunak)
Galarraga/Goikoetxea **2**
Ulazia/lriondo **22** (Lagunak)
Alluna/Salegi 3
Ansola/Balzola **22** (Lagunak)
Olaran/Salinas **4**
M.Portu/l. Txurruka **22** (Lagunak)
Apaolaza/Arregi **8**
Santxo/Landa **22**
Loiola/Balzola **9** (Lagunall)

Eskubaloia

Tecnifuelle Elg. 19 - Urduliz **23 (Senior mut.)**
Donibane **15** - Gaur Elg. **27 (Jub. mut.)**

Xakea

Elgoibar X.T. 2 – Alfil 2

Areto Futbola

Soloarte 2- Kenci Elg. **1 (Naz. A)**
Kenci Elg. **4 –** Perfiles Sintal **4 (Naz.. A)**
Lanbroa 3- Lazkao Arruabarrena 7 **(1. maila)**
Bilkoin 3- Lanbroa 0 **(1. maila)**
Lojantzi **6** - Aloña Mendi **5 (Jub.)**
Laskorain **4 –** Lojantzi **7 (Jub.)**

AGENDA

Esku pilota, Ikastolan

Barixakua, 8
22:00 Lagunak – Beloki **(Nag.)**

Futbola, Mintxetan

Zapatua, 9
16:30 Haundi - Hernani **(Pref.)**
18:15 Pedrusco - Segura **(1. erreg.)**
Domekia, 10
12:00 Elgoibar- Mutriku **(Neskak)**

Areto Futbola, Kiroldegian

Barixakua, 8
22:10 Lanbroa - Arditurri **(1. maila)**
Zapatua, 9
12:30 Lojantzi - Lasarte **(Jub.)**

Eskubaloia, Kiroldegian

Zapatua, 9
17:15 Pneumax Elg. - Pulpo **(Jub. mut.)**
18:45 Tecnomeca Elg. Pulpo **(Kad. mut.)**
Domekia, 10
12:30 Gaur Elg. - Tolosa **(Jub. mut.)**

Saskibaloia, Kiroldegian

Zapatua, 9
16:00 Lojantzi S.T. - Ordizia

Langai

Euskal Lan Zerbitzua

Bilboko enpresak **txapa teknikaria** behar du. **Erref. 90397/3**

Tolosako aldi baterako enpresak **torneroa** behar du. **Erref. 90444/2**

Durangaldeko aldi baterako enpresak **kalitate arduraduna** behar du. **Erref. 90471/2**

Durangaldeko enpresak **CNC operadorea** behar du. **Erref. 90501/1**

Durangaldeko enpresak **almazenerako arduraduna** behar du. **Erref. 90729/1**

Durangaldeko enpresak **bodegarako langilea** behar du. **Erref. 90733/1**

Durangaldeko aldi baterako enpresak **forjarako peoia** behar du. **Erref. 90883/3**

Durangaldeko enpresak **PVC peoia** behar du. **Erref. 90991/3**

Durangaldeko enpresak **soporte teknikaria** behar du. **Erref. 91019/3**

Durangaldeko enpresak **txoferra** behar du. **Erref. 91042/2**

Durangaldeko enpresak **account manager-a** behar du. **Erref. 91020/3**

Hobetuz Fundazioak **administrari laguntzailea** behar du. **Erref. 91078/2**

Hobetuz Fundazioak **teknikaria** behar du. **Erref. 91083/1**

Durangaldeko enpresak **linea operadorea** behar du. **Erref. 91248/1**

Durangaldeko enpresak **koordinatzailea** behar du. **Erref. 91283/3**

Urola Garaiko enpresak **metrologia irakaslea** behar du. **Erref. 89492/7**

Bilboko enpresak **proiektuetarako nagusia** behar du. **Erref. 90396/3**

Hautagai moduan sartzea eskatu nahi baduzu 901222901 telefonora deitu edo 'Langar-k Elgoibarren dituen zentru laguntzaile hauetako batera deitu: Elgoibarko Institutua IPeioJuaristi) 943 74 80 19 edo IMH (Nora Raman) 943 74 41 32 telefonora.

Lana

ESKAERA

♦ Neskak bere burua eskaintzen du arratsaldez etxeko lanak egin edo umeak zaintzeko. **629 98 81 74**

*Tabernan lan egingo nuke. Esperientzia daukat eta euskaraz badakit. **tr 699 18 32 99**

• Neska astelehen, ostegun eta ostiraletan garbiketa lanak egiteko prest. 1T **699 00 66 19**

* Emakumea sukaldari lanak egiteko prest. Hotelean lanean aritua. Esperientzia pintxo eta menuetan. **tr 943 74 32 26**

♦ Rasta eta trentza txikiak egiten dira. **mr 686 17 87 84**

ESKAINTZA

♦ Mekanografoa behar da. ar **943 74 11 82 (Goizeko 8:30etik 9:00etara deitu). Joseba.**

♦ Esperientziadun kamareroa behar da asteburuetarako. **a 943 74 37 71**

♦ Barrarako laguntzailea behar da. euskara jakitea baloratuko da. **a 943 74 07 45 (16:00etatik aurrera)**

♦ Irakaslea behar da frantseseko klaseak emateko. **tr 943 74 28 00**

Etxebizitzak

♦ Logela bat alokatzen dut. zr **699 91 31 69**

• de Karkizano kalean etxebizitza salgai. Eraberritua, ekonomikoa, kanpoaldera ematen duena. 3 logela, sukaldea eta komuna. .a **620 23 27 04**

*Etxea salgai Kalamua 2, kalean. 100m². mr **649 25 90 51**

♦ Logela bat alokatzen dut. **943 74 18 81**

♦ Etxebizitza hartuko nuke alokairuan bi hilabetetarako. tr **943 74 23 68**

• 35m'ko etxea salgai San Frantzisko kalean. Sukaldea eta gela eskaileraz banatuta. Merkea. zr **655 71 20 21 (20:00-21:00)**

*San Frantzisko kalean, egoera onean dagoen etxea salgai. **tr 656 72 47 82 (20:00-22:00)**

♦ Seme-alabarik gabeko bikote gazte batek etxea alokatuko luke Elgoibar edo inguruetan. tr **616 37 03 23**

Garajeak

*Garajea hartuko nuke alokairuan Ikastola inguruan. zr **669 09 45 05**

*Garaje marraduna salgai Leku-Ederren. 1T **943-74 08 44/610 28 74 82**

♦ Garaje itxia alokatzen dut. **a 943 74 17 02**

Garaje alokatzen da San Roke 5ean. **tr 943 74 09 81**

Lokalak

100m². inguruko lokala alokatzen dut Sigmako Industrialdean, Xixilion kalean. icr **659 94 03 58**

Neska talde batek lokal oso merkea hartuko luke alokairuan. **tr 658 74 66 11 (16:30etatik 19:00etara)**

*Ura daukan lokal txikia erosiko nuke. **tr 629 626 955**

OHARRA:
Merkatu txikirako mezuak ekartzeko azken eguna asteazken eguerdiko 13:30a da.

Partikularrak

Klase partikularrak ernaten ditugu. zr **616 05 99 86/625 42 05 49 (Olatz eta Bidatz)**

Klaseak emango nizkieke 16 urte arteko umeei. **tr 943 74 27 78 (Saioa)**

Salerosketak

*Mitsubishi Montero luzea salgai. Oso egoera onean. Tr **943 13 30 64/639 05 46 70**

♦ 2. eskuko baxu elektrikoa erosiko nuke prezio ekonomikoan. -a **647 25 37 68**

CD-Radiocassete-a salgai. Alpine TDA-75 GOR. 3 urte, 12 CDtako kargadorea eta Kenwood bozgorailuak. 450€. ta **943 81 65 35**

♦ 99. urteko Trial-eko motorra salgai. Montesa Cota 315, matrikulatua. 2.700€. Botak eta olioa oparitzen ditut, rl **660 42 48 55**

* 98. urteko azaroko Seat Cordoba TDI salgai. tr **669 02 63 55**

*Opel Corsa SS-X salgai. Oso merke. zr **680 11 29 38**

Txakurkume bat oparituko nuke. tr **657 79 89 01**

* 90. urteko Yamaha XT 600 trail motorra salgai. Saltzeko presa dut. Oso merke. 0 **657 79 89 01**

Bestelakoak

*Caritasek berogailua hartuko luke.

♦ Panpin bat aurkitu dut Musika Eskola inguruan. ts. **696 60 84 85**

♦ Volkswagen autoko giltzak aurkitu ditut BBVA inguruan. Udaltzaingoan daude.

Eskatzen da:
* Gestio lanetan aritua izatea
* Ofimatika arloan aritua izatea
* Lan talde bat gidatzeko gaitasuna
* Lanlekua: Lasarte/Andoain

Bidali curriculuma
Azaroaren 15a baino lehen
Informazio gehiago: 94 621 58 16
bulegoa@topagunea.com

ILBEL0A
NKI 013ILiAR i

A. ARRILLAGA
Berritutako etxebizitza salgai
3 logela, sukalde-jangela eta komuna. Balkoia. Kamarote zabala.
Berokuntza zentrala
Amueblatuta
SARTZEKO

San Frantzisko, 34 • Tel.: 943 74 84 27 • Faxa: 943 74 85 81

Agurrak

Zorionak Martari hilaren 31n 12 urte bete zituelako. Ea asmatzen duzun zein garen.

* Zorionak gure motorista **Jaime Gabilondori,** gaur 5 urte bete dituelako. Irene, Eneko eta bereziki Estibalizen partez. Ondo pasa eguna!

- 5, 4, 3, 2, 1... gau eta iritsi da zure urtebetetze eguna. Zorionak **Irati** familiakoen eta bereziki Unai, Aitor, Maria, Ane eta Mikelen partez.

• **Zorionak Nerea Irustari,** bihar 7 urte haundi beteko dituelako. Elorri, Kepa, Beñat eta etxeko guztien partez. Ondo pasa San Migelen.

• Zorionak Iñigo, azkenean 4 urte beteko dituzulako hilaren 11n. Muxu haundi bat familiakoen eta bereziki Maialenen partez.

• Zorionak **Patriciari,** azaroaren 6an 19 urte bete zituelako. Gurasoen eta lagunen partez.

*Zorionak gure **Pedrotxoi** bere 69. urtebetetzean. Gure partez!

♦ Zorionak **txapeldun "3** urterekin bada ordua txupetea botatzeko, Muxu asko. Familiakoen, Edurneren eta bereziki Amaiaren partez.

♦ Zorionak **Danel Estebani** eta **Jon** Garateri, urriaren 28an eta 30ean urteak bete zituztelako. Zer pentsatzen zenuten, ahaztuta geundela, ala? Muxu handi bat etxekoen partez.

• Zorionak **Javier,** azaroaren 3an 4 urte bete zituelako. Familiakoen eta bereziki Paularen partez.

• Zorionak **Nuria** eta **Joseri,** zapatuan ezkondu ko zaretelako. Ondo pasa zazue eguna. Koadrilako lagunen partez.

• Zorionak **Ane,** azaroaren 3an 3 urte bete zenituelako. Familiakoen partez.

• Zorionak **bikote,** 12 urte bete dituzuelako. Familiakoen partez

oa.zte informazioa

Elgoibarko Gazte Informazio Gunea
Kultur Etxean. Bigarren solairuan.
Tel. 943 741 461

Ordutegia:
Osteguna-ostirala: 17:00-20:00
Larunbata: 10:00-14:00

BEKAK

Ikerketa-beka
Arartekoaren Ikerketa-beka (2002-2003). Helburua lizentziatuei giza eskubideen arloan prestakuntza osagarria ematea eta giza eskubideei buruzko ikerketa zientifikoa egitea da. Epea: azaroak 25.

Euskal testugintza
EHUk (Arabako Campusean) Irakaskuntzarako Euskal Testugintzan laguntzeko beka bat eskaini du. Helburua Arabako Campuseko Errektoreordetzari testugintiaren eta mapagintzaren zereginetan laguntzea da. Epea: azaroak 11.

IKASTAROAK

Ingurumen kudeaketa
Euskadiko Biologoen Elkargo Ofizialak ISO 14.001 ingurumen-kudeaketako sistemen ikastaroa antolatu du. Ahenduaren 3, 4 5, 10, 11 eta 12an izango da. Epea: plazak bete arte.

LEHIAKETAK

Artista berriak
Kutxa Fundazioak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak Artista Berrien XL. lehiaketa antolatu dute. Arte bisualen esparruko edozein arlotan Gipuzkoako gazteen sorkuntza artistikoari hedabideak ematea da helburua. Saria: 7.000 euroko bi sari. Epea: abenduak 13.

Narrazio lehiaketa
Caixa Galizia Fundazioak Gazteentzako XV, Rua Nova Narrazio Saria antolatu du. Lanak gaztelaniaz zein galezgoz aurkeztu daitezke. Epea: 2003ko martxoak 1.

LANA

Udaltzainak Donostian
Donostiako Udalak 56 udaltzain lanpostu betetzeko oposizio lehiaketa antolatu du. Eskola Graduatua, lehen mailako Lanbide Heziketako titulua, euskarako 2. hizkuntza eskakizuna eta A+BTP motako gidabaimena eskatzen dira. Epea: azaroak 11.

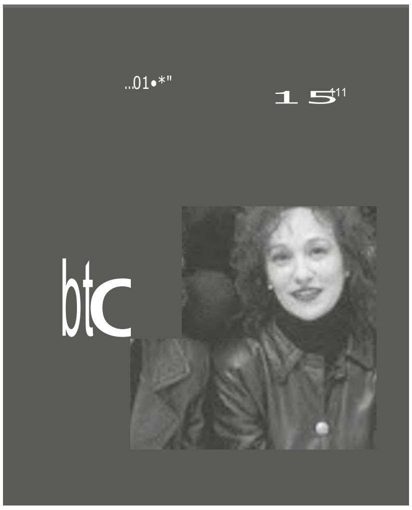
Administrari laguntzaileak
Getxoko Udalak 3 administrari laguntzaile lanpostu betetzeko deialdia egin du. Eskola Graduatua, lehen mailako Lanbide Heziketako titulua, euskarako 2. hizkuntza eskakizuna eskatzen dira. Epea: azaroak 12.

Gizarte eta kultura sustatzailea
Lemoizko Udalak Gizarte Kultura Sustatzaile postu bat betetzeko oposizio-lehiaketa antolatu du. Lanaldi erdia eta arratsaldez izango da. Batxilergo titulua eta lehen mailako Lanbide Heziketa titulua eta euskarako 3. hizkuntza eskakizuna eskatzen dira. Epea: azaroak 12.

Lorezaina
Amurrioko Udalak lan pilatzeak eta ohiz kanpoko lanak egiteko lan-poltsa sortzeko deialdia egin du. Lana aldi baterakoa da. 18 urte baino gehiago izatea eta B motako gidabaimena beharrezkoak dira. Epea: azaroak 15.

8 BARIXAKUA

20:15 **ANTZERKIA**
"Hau paraderoa" (euskaraz)
Herriko Antzokian



9 ZAPATUA

11:00 **MAGOSTO EGUNA**
Ardoa eta gaztainak banatuko dira
Nafarroa Plazan
Egun guztian zehar

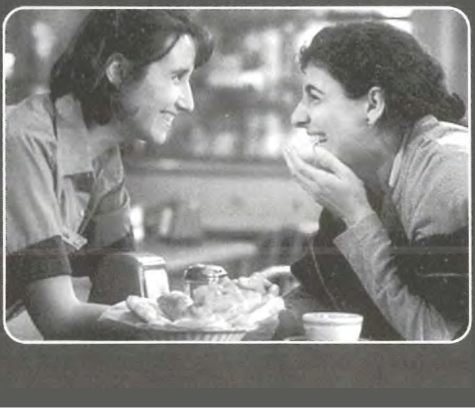
14 EGUENA

15:00 **HIRU HANDIAK ESPEDIZIOA IKUS-ENTZUNEZKOA**
Hizlaria: Felipe Uriarte
Kultur Etxeko hitzaldi gelan
Antolatzailea: Debabe Euskaltegia
Kutxaren bitartez

15 BARIXAKUA

19:00 **TAUPADA ANTZERKI TALDEA REN ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA**
"Taupada 25 urte antzerkiaren bihotzean"
Kultur Etxeko sotoan

ZINE kluba



"Demasiado amor"

Zuzendaria: Ernesto Rimoch.
Antzezleak: Karina Gidi, Ari Telch, Ana Karina Guevara, Daniel Martinez, Martin Altomaro, Luisa Huertas.
Britainia handian ikasitako zuzendari honek, film laburren eta dokumentalen munduan ibilbide luzea egin ondoren, bere bigarren luzemetraia aurkezten digu. Oiartzunik gabe igaro den ekoizpen honek badu xarmarik. Antzezle nagusiaren papera eta interpretazio lana bikainak dira. Bestalde, istorioaren garapena bera ere bitxia dugu eta emandako tratamendua aparta. Pelikula apala baina samurtasunez eta originaltasunez liluratzeko gaitasuna erakusten duena.

2002-XI- 8

OSPAKIZUNAK

42ko kintoen bazkaria

1942. urtean jaiotako elgoibartarrek kintoen bazkaria izango dute azaroaren 30ean, zapatuan, Sigma jatetxean 14:00etan. Bazkarira joatea nahi dutenek azaroaren 23ra arte dute epea bazkariaren prezioaren aurrerapen bat (30 €) honako kontu zenbakian sartzeko: Kutxa 01-23940520. Izen-abizenak ematea komeni da.

ZINEA

Zinea Euskaraz

Elgoibarko Udalak Zinea Euskaraz egitasmoarekin jarraituz, ume eat gaztetxoei zuzenduriko film baten emanaldia antolatu du datorren iganderako (azaroak 10). "Momo¯ europan sortutako marrazki bizidunen filme bikaina da. Aurten estreinatutako filme honen zuzendaria Enzo D' Alo italiarra da. Momo neskato umezurtza antzoki bateko hondakinetan bizi da, zenbait lagunekin batera. Halako batean, Momo ohartuko da grisez jantzitako gizon gaizto batzuk denbora lapurtzen ari direla, eta bere lagunen laguntzarekin, hori gerta ez dadin borrokatuko du... Arratsaldeko 16:30etan hasiko da zine emanaldia

KONTZERTUAK

Arima Beltza

Arima Beltza blues-rock talde elgoibartarrak Blues Gaua jaialdian hartuko du parte Bilboko eta Ondarroako Kafe Antzokietan azaroaren 15ean (barixakua) eta 16an (zapatua), hurrenez hurren. "Los Reyes del K.O." madrildarrekin batera arituko dira. Talde honen ardatza Marcos Coll eta Adrian Costa galiziarrek osatzen dute. Hainbat taldetan aritu eta gero, banda propioa osatu eta argitaratu berri duten diskoa aurkezten ari dira, Ñaeo Goñi armonikajoleak produkziopean. Bostkote elgoibartarrak, berriz, "Blues Sustraia" disko berriko kantuak aurkeztuko ditu. Bi kontzertuak, bai Bilbokoa (azaroak 15) eta bai Ondarroakoa (azaroak 16) gaueko 22:00etan hasiko dira. Informazio gehiago: www.hotsak.com

BISITAK

Baserri ekologikoetara bisitak

Biolur Gipuzkoak Baserri ekologikoetara bisitak antolatzen ditu. Ekimen honen helburu nagusienetako bat nekazaritza zein abeltzaintza ekologikoa hurbilagotik ezagutzeko aukera zabaltzea da. Bestalde, bisita didaktikoak eskeintzen dituzte jendea baserriko lanekin familiarizatu eta naturara hurbil dadin. Ogia, gazta, kandelagintza edo ezti ontziratzea egiteko aukera izango da eta baita bertan egindakoa etxera eramatea ere. Nekazaritza ekologikoa ezagutu nahi duten guztientzat zuzendua dago eta bisitak taldeka antolatuko dira. Gipuzkoako Hainbat baserri bisitatzeko aukera dago, tartean Elgoibarko Txillarre baserria. Bisitaldiaren eguna eta ordua finkatzeko edo informazio gehiago jasotzeko dei egin biolur Elkartera (943 76 14 47).

zine

KARTELDEGIA

ELGOIBAR, Herriko Antzokian

"Seriales"

9, zapatua:19:30-22:15

10, domekia: 19:30-22:15

11, astelehena: 22:15

"Momo" **(euskaraz)**

10, domekia: 16:30

"Demasiado amor" (Zine Kluba)

12, martitzena: 21:30

14, eguena: 22:15

"La caja 507"

15, barixakua: 22:15

EIBAR, Unzaga

8, barixakua: 19:30-22:15

9, zapatua: 17:00-19:30-22:30

10, domekia: 17:00-19:30-22:30

11, astelehena: 19:30-22:15

12, martitzena: 19:30-22:15

13, eguaztena: 19:30-22:15

8, barixakua: 19:30-22:15

9, zapatua: 17:00-19:30-22:15

10, domekia: 17:00-19:30-22.15

11. astelehena: 19:30-22:15

12. martitzena: 19:30

13, eguaztena: 19:30

BERGARA, Novedades

8, barixakua: 19:30-22:30

9, zapatua: 19:30- 22:15

10, domekia: 19:30-22:15

11, astelehena: 19:30

12. martitzena: 19:30

"Jimmy Neutron"

9, zapatua: 17:00

10, domekia: 17:00

"Poniente"

14, Eguena: 20:00 CZ.K.1

BARRI:Nek cz du gurta litef,cen emanalch

"Seibles"

Zuzendaria: M. Night Shyamalan.

Antzezleak: Mel Gibson, Joaquin Phoenix, Rory Culkin.

Graham Hess-ek (Mel Gibson) munduaz duen ikuspegia goitik behera aldatuko da bere arrantxoan mezu harrigarri batekin topo egiten duenean: zirkulu eta marrazki sinestezinez osatutako irudia aurkituko du bere baratzan. Gertakizun sinestezin hau ulertu nahian ikerketak hasiko ditu eta bere anaia eta semeen bizimoduak guztiz aldaraziko dituen zerbait aurkituko du. "El sexto sentido" eta "El protegido" filmeekin arrakasta lortu ondoren indiar jatorriko Shyamalan zuzendariaren 5. pelikula da.

N

>gl

erretratu zaharra

2002-XI-8

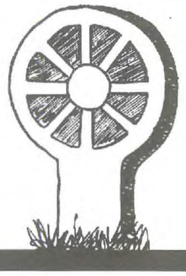
Aste honetako erretratu zaharra **Luis Mari Iriondok** laga digu. 1943.urtekoa da argazki hau, eta Pilar Ikastetxeko patioan aterata dago. Argazkian ikusten den bezala, patioa oso aldatuta dago gaur egun. Ikastetxeko futbol talde bat ageri da erretratuan. Talde honek beste eskoletako taldeen kontra jokatzen zuen, eta baita kanpotarren kontra ere, besteak beste, Debakoen eta Soraluzekoen kontra. Ikus dezagun zein diren argazkian agertzen direnak:

Zutik ezkerretik eskumara: **Antonio Herrero, Luis Mari Iriondo, Jose Ignazio Ulazia, Manolo Zabala, Jose Antonio Etxeberria, Fernando Duñabeitia** (irakaslea), **Ramon Arozena** (f). **Juan Manuel Ibarluzea (t), Luis Artetxe** eta **Antonio Ansola.**

Makurtuta Ezkerretik eskumara: **Patxi Opakua, Anjel Jauregi, Amadeo Aizpitarte, Alberto Loiola** (f), eta **Felix Aiesta,**

ESKERTZA

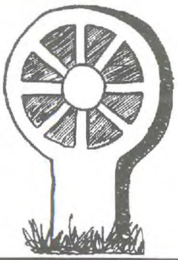
2002ko urriaren 27an, 42 urte zituela hil zen
ARRATE GARATE ZENDOIAren sencliak,
bihotzez ESKERTZEN clitu jasotako dolumniak,
hala nola hileta eltzkizunetara agertu izana.



ARRATE GARATE ZENDOIA

Maite duguna joaten denean
beti zzaten da galera
bihotz barnean hutsune handi bat
baina argi bat piztu da goian
zure arima da bera
eta izar bat ikusteaz bat
zutaz oroituko gera

Udaleko lankideak



Giokela, Okel arbia Muturretik Buztanera

Giokela, Berme Osoko Okela

Giokela, Kalitatezko Okela

Giokela

Gure Kalitatea

Giokela

GURE KALITATEA

PATXI URANGA Harategia
San Bartolome, 30
ELGOIBAR

Zer jan, hura izan

Ave

DEKORAZIOA

Erakusketa aldaketagatik
%10ko
beherapenak

Santa Ana, 8

Tel./Faxa: 943 74 35 09

GREIVIOEN GIDA

AROZTEGIAK

ARANZADI
Olaso 55 - CH
Ir 943 74 34 78
1r 670 42 76 63

BIENA
Neurrira egindako lana
Ermuaranbide, 16
943 74 31 16

GARCIA
Aluminioa eta PVCa
P. Muguruza, 30
943 74 32 38

LODOSO
Leihoak
Ermuaranbide, 16
943 74 34 90

LURRA
Santa Klara, 28 Behea
943 74 40 50

SORALUZE
Leihoak-Armairu enpotratuak
Santa Ana, 8
17 943 74 36 34

ULAZIA
Aroztegia eta enbalajeak
Santa Klara, 10
.11 943 74 05 47

ZABALA
Etxeko erreformak-enbalajeak
Deba kalea, 16
Tr 943 74 03 96

ERREFORMAK eta PROIEKTUAK

ETXEKIT
Antonio Arrillaga, z/g
lzr 943 74 43 47

ITURGINTZA

ANGEL
Santa Ana, 5
11- 943 74 17 61
zr 689 04 92 06

ONGI
Olaso Poligonoa, 15-68 pabiloia
13 943 74 28 80

PAGOAGA
San Antolin, 13
*zr 943 74 02 79

TELLABIDE
Azpilgoeta, 19 MENDARO
"ix 943 75 50 62
zr 607 75 50 62

ZALDUA
Urasandi, 26
s' 943 74 05 30

ZUBIZARRETA
Ubitarte, 5
943 74 07 89
w 608 14 30 40

PINTURAK

BIOK DEKORAZIOA
Santa Klara, 11 behea
z' 943 74 15 52
s' 606 43 11 19-20

IPINTZA
Foruen enparantza, 4
943 74 04 40
w 607 74 04 40

PROIEKTUGILEAK

JESUS M1 GABILONDO
Ubitarte, 4-5 esk.
n* 670 41 20 73

ELEKTRIZITATEA

ARAMAR
Morkaiko, 1
• 943 74 12 80

AZPELETA
San Frantzisko, 51
zr 943 74 12 38

JOSEBA
Pedro Muguruza, 29
Tr 943 74 09 02
Tr 659 93 49 64

URZELAI
Santa Ana, 12-14
Tr 943 74 13 76

IGELTSERITIA

ANTONIO MARKEZ
Urasandi, 24
943 74 34 18

ASKETA
Osio, 7 DEBA
zr 629 34 43 89

JOSE LUIS MENDEZ
Urasandi, 24
943 74 29 87
11 679 19 77 47

ISOLAMENDUAK

GLAS CONTROL S.L.
Inpermeabilizazioak
Olaso 27, 47. pabiloia
u 943 74 30 94